KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 21e september 1972 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "betreffende de toekenning van sommige voordelen aan de personen die beroepsopleiding ontvangen", heeft de 6e oktober 1972 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 21 septembre 1972, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "relatif à l'octroi de certains avantages aux personnes qui reçoivent une formation professionnelle", a donné le 6 octobre 1972 l'avis suivant :

De wettige grondslag van het ministerieel besluit wordt gevonden in de artikelen 106, 112 en 115 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid, zoals deze gewijzigd worden door het ontwerp van koninklijk besluit waarover de Raad van State heeft geadviseerd onder nr. L. 11.736/1.

Artikel 1.

§ 1. Vermits de beroepsopleiding niet alleen kan geschieden in een centrum voor beroepsopleiding maar ook in een technische onderwijsinrichting (artikel 17 van het ontwerp nr. L. 11.736/1), dient deze mogelijkheid insgelijks in het eerste lid van § 1 als territoriaal criterium te worden weergegeven.

Men schrijve bijgevolg in het eerste lid :
"... opgericht bij het gewestelijk bureau in het gebied waarvan het centrum voor beroepsopleiding of de technische onderwijsinrichting is gelegen".

Duidelijkheidshalve schrijve men verder :

"Artikel 1.-

§ 1. De loondervingsvergoeding bedoeld bij artikel ... is gelijk aan het loon dat voor het beroep dat de betrokkene aanleert werd vastgesteld, rekening houdend met de leeftijd, door ...".

In het tweede lid schrijve men : "41 en 1/2 uren per week".

.../...

In het vierde lid wordt nergens de plaats bepaald waar de wekelijkse arbeidsduur gewijzigd wordt. Volgens de gemachtigde ambtenaar heeft men hier de centra voor beroepsopleiding op het oog opgericht met de middelen van de Rijksdienst zelf als bedoeld in artikel 87 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid.

Men zegge dit met zoveel woorden en schrijve bijgevolg :

"Wanneer de wekelijkse arbeidsduur gewijzigd wordt in de centra voor beroepsopleiding opgericht met de middelen van de Rijksdienst zelf, wordt de vergoeding berekend volgens de formule : ".

Tevens dient het voorlaatste lid van § 1 in dezelfde zin te worden gewijzigd. Men schrijve :

"P zijnde de wekelijkse arbeidsduur vastgesteld in de centra voor beroepsopleiding opgericht met de middelen van de Rijksdienst zelf".

Artikel 2.

Om overeen te stemmen met artikel 4, § 1, eerste lid, van het ontwerp, schrijve men in het eerste lid "de persoon in beroeopsopleiding".

.../...

Artikel 6.

Het ministerieel besluit van 22 mei 1964 werd herhaaldelijk gewijzigd, namelijk bij de ministeriële besluiten van 12 juli en 8 oktober 1965, 7 juli 1966, 8 augustus 1967, 14 februari 1969, 12 mei 1970, 9 april, 12 oktober en 16 november 1971".

Het ware geraden deze wijzigingen te vermelden in artikel 6 van het ontwerp.

Le fondement légal de l'arrêté ministériel projeté réside dans les articles 106, 112 et 115 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage, tels qu'ils sont modifiés par le projet d'arrêté royal qui fait l'objet de l'avis du Conseil d'Etat n° L. 11.736/1.

Article 1er.

§ 1er. La formation professionnelle pouvant être reçue aussi bien dans un centre de formation professionnelle que dans un établissement d'enseignement technique (article 17 du projet n° L. 11.736/1), il importe de faire également mention de cette faculté à l'alinéa 1er du § 1er, en tant que critère territorial, et d'écrire en conséquence:

"... créée auprès du bureau régional dans le ressort duquel le centre de formation professionnelle ou l'établissement d'enseignement technique est situé".

Par souci de clarté, il conviendrait du reste de rédiger comme suit le début du § 1er :

"Article 1er.-

§ 1er. L'indemnité pour perte de salaire visée à l'article ... est égale au salaire fixé pour la profession dont l'intéressé fait l'apprentissage, compte tenu de l'âge, par la ...".

A l'alinéa 2 on écrira, dans la version néerlandaise : "41 en 1/2 uren per week".

.../...

L'alinéa 4 ne précise pas à quels centres s'applique l'hypothèse de modification de la durée hebdomadaire du travail qu'il envisage. Selon le fonctionnaire délégué, il s'agit des centres de formation professionnelle créés avec les moyens propres de l'Office national lui-même, comme prévu à l'article 87 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage.

Il conviendrait de le dire expressément dans le texte et d'écrire :

"En cas de modification de la durée hebdomadaire du travail dans les centres de formation professionnelle créés avec les moyens propres de l'Office national lui-même, l'indemnité est calculée suivant la formule : ".

L'avant-dernier alinéa du § 1er doit être modifié dans le même sens et être, dès lors, rédigé comme suit :

"P étant la durée hebdomadaire du travail fixée dans les centres de formation professionnelle créés avec les moyens propres de l'Office national lui-même".

Article 2.

Pour assurer la concordance avec l'article 4, § 1er, alinéa 1er, du projet, il y aurait lieu d'écrire, dans la version néerlandaise de l'alinéa 1er, "de persoon in beroepsopleiding".

.../...

Article 6.

L'arrêté ministériel du 22 mai 1964 a été modifié à diverses reprises, notamment par les arrêtés ministériels des 12 juillet et 8 octobre 1965, 7 juillet 1966, 8 août 1967, 14 février 1969, 12 mai 1970, 9 avril, 12 octobre et 16 novembre 1971.

Mention de ces modifications serait avantageusement faite à l'article 6 du projet.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, eerste voorzitter,
Messieurs : premier président,

H. ADRIAENS, staatsraden,
Ch. SMOLDERS, conseillers d'Etat,

J. DE MEYER, bijzitters van de afdeling wetgeving,
F. DE KEMPENEER, assesseurs de la section de législation,

E. VAN VYVE, afdelingsgriffier.
greffier de section.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. CLAES, eerste auditeur.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. J. CLAES, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

E. VAN VYVE.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LEPAGE.